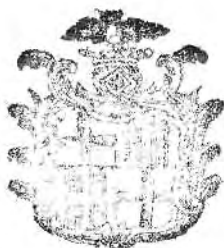


DIARI DEL
DE CATALUNYA,

GOVERN
Y DE BARCELONA.

Del Divendres 13 de

Juliol de 1810.

Sant Anacleto , Papa y Martir.

Las Quaranta Horas son en la Iglesia de Religiosas Carmelitas calssadas : se exposa á las vuit y mitja del mati ; y se reserva á las sis y mitja de la tarda.

Dis	Termómetro.	Barómetro.	Vents y Atmosfêra.
11 á las 11 de la nit.	19 grad. 5	27 p. 11 l. 8	O. S. O. F. seré.
12 á las 6 del mati.	18	28	1 N. nubols.
12 á las 2 de la tard.	21	28 1	5 S. E. idem.

EMPIRE FRANÇAIS.*Paris 7 Mai.*

L Le *Moniteur* contient aujourd'hui un journal des opérations de l'Armée Française devant Cadix , depuis le moment de son arrivée , c'est à-dire, depuis le 4 Février jusqu'au 5 Mars 1810. Voici la substance de ce rapport : On attaque Cadix et l'île de Saint Léon de trois côtés ; l'attaque du centre se fait du côté de la Caraque et de la Venta de l'Arrecifo ; celle de la gauche s'étend de la jusqu'aux environs de Chiclana et de Santi-Petri ; l'attaque de la droite a lieu vis-à-vis le fort Puntales , occupé par l'ennemi , du côté de Matagorda et de Saint Louis : sur tous ces points on a considérablement avancé les tranchées parallèles et d'autres ouvrages militaires , destinés à couvrir les

IMPERI FRANCES.*Paris 7 de Maig.*

L Lo *Monitor* conté avuy un diari de las operacions del Exèrcit Frances devant de Cádiz , desde el punt de son arribo , es dir , desde el 4 de Febrer fins á 5 de Mars de 1810. Esta es la substancia de la relació : Se ataca á Cádiz y á la Isla de Leon per tres punts ; lo ataque del centro se fa de la part de la Carraç , y de la Venta del Arrecifo ; la de la esquerra se exten de allí fins á las cercanias de Chiclana y Santi Petri ; lo lo de la dreita se fa devant lo fort Puntales ocupat del enemich , per la part de Matagorda y Sant Lluís : en tots los punts se han abansat considerablement las trinxeras paralelas , y otras obras militars destinadas á cubrir las aproximacions dels sitia-

dors:

approches des assiégeans ; on a établi des plates-formes pour la grosse artillerie , et profité de la partie du fort Saint Louis tournée contre l'ennemi , en démolissant un des fronts de ce fort , du côté du camp Français. Les marées ont appesé quelque obstacle à l'avancement des tranchées.

Du 8 Mai.

Le *Monitor* continue aujourd'hui le Journal des opérations de l'Armée Française devant Cadix jusqu'au 14 Mars. Voici les principaux détails :

Du 6 au 7 Mars.

La grande quantité d'eau ayant forcé à renoncer aux communications déjà établies avec les batteries avancées , il en a été ouvert une nouvelle pour déboucher sur le pont de l'intérieur du Trocadero ; mais ce travail produit peu d'effet , parce qu'on ne peut creuser un pied sans trouver l'eau. L'ennemi a tiré plusieurs coups de ses batteries sur la jetée de Puerto Real : la plupart des boulets dégringolaient , et ont causé quelques dégâts aux maisons du port. On a acquis dans cette circonstance , la certitude qu'avec nos pièces de gros calibre nous pourrions détruire les établissemens de la Carraca. Il sera impossible de travailler aux batteries avant que les eaux soient retirées. Les batteries du Trocadero , de l'île Saint Louis , et d'obusiers en avant de l'Arrecife , ont été endommagées par les fortes marées. Une bombe a tué au Trocadero , deux soldats d'infanterie , et blessé cinq à six hommes. L'ouragan de la nuit du 5 au 6 a jeté à la côte plusieurs vaisseaux de ligne et autres bâtimens de guerre.

dors : se han establert plataformas per la artilleria grossa , y se ha aprofitat de la part del fort de Sant Lluís que està girada fronte lo enemich , demolint un dels fronts de aquest fort , á la part del camp Frances. Les mareas han oposat algun obstacle al abansament de las trincheras.

Del 8 de Maig.

Lo *Monitor* continua avuy lo Diari de las operaciones del Exército Francés devant de Cádiz fins al 14 de Mars. Estas son las principales circunstancias.

Del 6 al 7 de Mars.

Habent la gran quantitat de aygua forsat á deixar las comunicacions ja establertes ab las baterias avanzadas , se ha obert una nova comunicació per desembarassar lo interior del port del Trocadero ; pero aquest treball produheix poch efecte ; perquè no se pot esbar un peu de fondo sens trobar aygua. Lo enemich desde sas baterias ha tirat moltes canonadas sobre lo moll en Puerto Real ; la major part de las balas passaban mes enllá y causaban alguns danís á las casas del port. En esta circunstancia se ha adquirit la certitud de que ab nostres canons de gros calibre podriam destruir les establiments de la Carraca. No será possible trabajar á las baterias antes que las ayguas se hagian retirat. Las baterias del Trocadero , las de la isla de Sant Lluís , y obusos que están devant del Arrecife , se han dañado por causa de las fortas mareas. Un bomba ha mort en lo Trocadero dos soldados de infanteria , y ferit de cinch á seis homes. Lo uracan del 5 al 6 ha llansat á la costa molts baixells de linea , y altres bastiments de guerra.

Du 7 au 8 Mars.

On a été obligé ; depuis le 6 , de suspendre les travaux des tranchées de droite , parce que la terre est tellement remplie d'eau , que l'on ne pouvoit plus creuser. Les travaux du fort Sainte-Catharine se continuent.

Du 8 au 9 Mars.

On a repris les travaux pour établir les communications au Trocadero. Nos batteries ont tiré sur un vaisseau ennemi échoué dans la baie en face de Puerto-Real. Il a été atteint de plusieurs boulets. L'ennemi y a encore du monde et paroit travailler de tous ses moyens à mettre le bâtiment à flot. La batterie des grenadiers réunis a tiré une centaine de coups de 24 , à boulets rouges , sur un vaisseau de ligne embossé en face de la Caraca. A midi on a cessé le feu , parce que la grande distance rendoit le tir trop incertain. La batterie entre le Rio-San-Pedro et la Guadelete , a forcé trois vaisseaux de ligne échoués d'arborer pavillon blanc.

Du 9 au 10 Mars.

L'eau n'a pas encore permis de travailler aux tranchées de droite. L'ennemi n'a cessé de tirer sur les travailleurs du centre. On a été obligé de suspendre les travaux pendant une heure. Les batteries de Puerto-Real ont tiré à boulets rouges sur une frégate ennemie échouée dans la rade. Le feu y a pris trois fois , vers les onze heures du soir , les flammes s'élevèrent avec force ; on entendit de grands cris à bord , et à la lueur des flammes on distingua des hommes.

Del 7 al 8 de Mars.

Nos habem vistos obligats desde el 6 á suspender los treballs de las trincheras de la dreta , porque la tierra está de tal manera plena de aygua que no se pot cabar mes. Los treballs del fort de Santa Catharina se continuan.

Del 8 al 9 de Mars.

Se han tornat á empendrer los treballs per establir les comunicacions en lo Trocadero. Las nostras baterias han tirat á un baixell enemich en orrat en la bahia devant de Puerto Real , ha rebut molts cops de balas. Lo enemich encara te gent alli , y apar que treballa ab todas sas forsas en desensorrar lo baixell. La bateria dels granaders reunits ha tirat un centenar de canonadas de bala roja de 24 á un baixell de linea anclat devant de la Carraca. A mitg dia ha cessat lo foc , porque la gran distancia feya los tirs incerts. La bateria entre lo rio Sant Pere y la Guadeleta ha obligat á tres baixells de linea ensorrats á arriar bandera blanca.

Del 9 al 10 de Mars.

La aygua no ha permes encara lo treballar en las trincheras de la dreta. Lo enemich no ha parat de tirar als treballadors del centre. Habem tingut de parar los treballs per espay de una hora. Las baterias de Puerto Real han tirat bala roja á una fragata enemiga en orrada en la rade. Se hi ha pegat foc tres vegadas ; ceros las onse de la nit se alisaren las llamas ab forsa ; se ohi ren grans crits á bordo , y al resplandor de las llamas se distinguiren los

hommes se jetant à la nage pour tâcher de gagner les chaloupes. Il a été tiré dans cette circonstance 175 boulets rouges de 24, et 160 de 16.

Du 10 au 11 de Mars.

La batterie mobile entre le Rio-San-Pedro et la Guadalete s'est portée sur la plage, à marée basse, et a tiré une quarantaine d'obus sur le vaisseau ennemi échoué. Plusieurs obus ont éclaté dans l'intérieur du bâtiment, mais sans l'incendier.

Du 11 au 12 Mars.

On a continué les travaux commencés. La batterie mobile de Rio-San-Pedro, s'est portée, à marée basse, au point le plus rapproché du vaisseau de ligne échoué. Elle lui a tiré cent obus, dont plusieurs ont éclaté dans le vaisseau, sans l'incendier.

Bordeaux 20 Avril.

S. A. le Prince d'Essling, Duc de Rivoli, Maréchal de l'Empire, a traversé hier cette ville, pour aller prendre le commandement d'une Armée de 90 à 100,000 hommes, destinée à marcher directement sur le Portugal. S. A. voyage à grandes journées. S. A. est descendue à l'hôtel des Princes.

Paris 3 Mai.

Le Général Souham, qui commande une division à l'Armée de Catalogne, est arrivé à Paris.

hommes que se Hansasaban á nadar per poder alcanzar las llanxas. En esta actualitat se tiraren 175 balis rojas de 24, y 160 de 16.

Del 10 al 11 de Mars.

La batería mobil entre el Rio San Pedro y la Guadaleta se ha dirigit á la platja, á buixa mar, y ha tirat una quarantena de granadas al baixell enemich ensorrat. Moltes granadas han rebeñtat en lo interior del bastiment, pero sens incendiarlo.

Del 11 al 12 de Mars.

Se han continuat los traballs comensats. La batería mobil de Rio San Pedro se ha dirigit en baixa mar, al punt mes cerca del baixell de línea ensorrat. Le hi ha tirat cent granadas, moltes de las quals han rebeñtat en lo baixell sens incendiarlo.

Bordeos 20 de Abril.

S. A. lo Princep de Essling, Duch de Rivoli, Mariscal del Imperi, passá ahi per aquesta ciutat per anar á pendrer lo mando de un Exèrcit de 90 á 100,000 homes destinat á marxar directament contra Portugal. S. A. viatja á grans jornadas. S. A. ha baixat en la posada dels Princesps.

Paris 3 de Maig.

Lo General Souham que mana una divisió en lo Exèrcit de Catalunya, ha arribat á Paris.

AB PRIVILEGI EXCLUSIU.

Barcelona: en la Imprempta del Govern, del Exèrcit y del Diari, carrer de la Palma de Sant Just.

Ayuntamiento de Madrid